

agenda & appuntamenti

musica 25 GIUGNO - SABATO

CHIESA DI SANTA MARIA A GRADILLO,
ORE 19,30

In...canto d'amore

ENSEMBLE ARSARMONIE
PATRIZIA PORZIO: mezzosoprano

Concerto a cura dell'Azienda
di soggiorno e turismo di Ravello

25 GIUGNO - SABATO

VILLA RUFOLLO,
ORE 21,30

F. SHUBERT: Sonatina op. 137 n. 2
L. VAN BEETHOVEN: Sonata n. 10 op. 96
J. BRAHMS: Sonata n. 2 op. 100
C. DEBUSSY: Sonata in Sol minore

INTERNATIONAL SALZBURG
SCHLOSSKONZERTE
I SOLISTI DI SALISBURGO
LUZ LESKOWITZ: violino
TUNDE KURUCZ: piano

Concerto organizzato dalla Ravello Concert Society
Biglietti - tickets: 20 euro Info: ph. 089858149



Culla della cultura del Mediterraneo

Oggi, visita a Ravello dei Parlamentari dei Paesi Nato

Visita speciale a Ravello per i parlamentari del Paesi Nato. Circa cinquanta rappresentanti delle massime autorità di governo si sono infatti incontrati a Napoli per i lavori del seminario sul dialogo istituzionale tra i Paesi dell'Area Med, affrontando questioni delicate da sottoporre in Agenda quali il conflitto israelo-palestinese, il terrorismo internazionale e il dialogo economico e di cooperazione tra gli Stati. L'amministrazione comunale di Napoli ha voluto però regalare ai parlamentari anche un momento di svago, e in accordo con l'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello, ha previsto una visita nella città della Costiera.

segue ▶

chiesa

LE MESSE

DUOMO
ORE 8,00 - 10,30 - 19,30 (festivi)
ORE 19,30 (feriali)

CHIESA SAN FRANCESCO
ORE 12,00 (festivi)
ORE 18,30 (feriali)

arte

FINO AL 26 GIUGNO -
DOMENICA
VILLA RUFOLLO

Sculture e quadri di Tonino Lombardi ▶ pag 3

convegni

24-26 GIUGNO
A cura della Direzione Strategie Tecnologiche Rai
VILLA RUFOLLO

La qualità tecnica della musica trasmessa e riprodotta



Sopra,
Villa Rufolo.
A lato,
Patrizia Porzio,
protagonista
del concerto
in onore dei
Parlamentari
dei Paesi Nato

Oggi in allegato

speciale **Ravellotime**

Ravello Festival

Il Contrasto

1° luglio
18 settembre

Ravello Festival 2005 Calendario degli eventi

eventi Azienda di soggiorno e turismo di Ravello presenta

Stagione concertistica
2005

▶ pag 2

Una visita nel paese della bellezza

◀ segue

L'arrivo è previsto nel pomeriggio ad Amalfi, dove, una volta approdati grazie al collegamento messo a disposizione dall'Ente Regione con il Metrò del mare, l'Aast guidata da Mario de Miranda ha predisposto il trasferimento con pullman in città, dove ad accogliere la delegazione ci saranno le autorità cittadine con il sindaco Secondo Amalfitano. Di qui, dopo una visita a Villa Rufolo e la cena di gala con le istituzioni campane, si terrà presso la Chiesa di Santa Maria a Gradillo il concerto organizzato dall'Azienda di soggiorno e turismo e la supervisione di Carlo Torlontano "In... canto d'amore", con il mezzo soprano Patrizia Porzio accompagnata dal quartetto ArsArmonie che eseguirà brani della tradizione napoletana.

Special visit in Ravello of the deputies of the Mediterranean Nato Countries. About fifty representatives of the most important government authorities met in Naples for the seminary on institutional dialogue between the Mediterranean



la nota

Il mezzosoprano Patrizia Porzio, napoletana, ha studiato con Renato Guelfi a Roma e Pier Miranda Ferraro a Milano. Dopo il suo debutto operistico nel 1998 in Cavalleria Rusticana di P. Mascagni al fianco di Ghena Dimitrova e di Nicola Martinucci, ha affrontato in breve vari ruoli importanti, come Suzuki in Madama Butterfly, Maddalena in Rigoletto e Carmen. Nel maggio 2003, al San Carlo, ha tenuto un apprezzato recital con musiche del Settecento e Ottocento napoletano, al fianco dell'ensemble strumentale del Teatro, riproponendo in seguito lo stesso concerto a Ravello alla presenza dei Ministri della Comunità Europea.

Italian mezzo soprano Patrizia Porzio studied with Renato Guelfi in Roma and Pier Miranda Ferraro in Milano. She made her operatic debut in Mascagni's Cavalleria Rusticana with Ghena Dimitrova and Nicola Martinucci on 1998. Recently she sang at the Teatro di San Carlo of Napoli an appreciate recital concerning music of XVIII and XIX Century of Napoli, and successively in Ravello for the Members of European Union.



Countries, discussing delicate topics as the Israeli-Palestinian conflict, international terrorism, and the economic and cooperation dialogue between States. The town administration of Naples decided to organize, together with the Public Tourist Organisation of Ravello, a visit to the Coast town. The arrival to Amalfi is scheduled in the after-

noon, thanks to the Metrò del Mare a connection offered by the Region. Once arrived, the Aast guided by Mario de Miranda organised a transfer by bus to Ravello where the town authorities with the Mayor Secondo Amalfitano will welcome the delegation. Here, after a visit to Villa Rufolo and the gala dinner with the institutions of Campania, the Public Tourist Office organised at the Church of Santa Maria a Gradillo a concert under the supervision of Carlo Torlontano. The mezzo soprano Patrizia Porzio accompanied by the quartet Ars Armonie will perform traditional Neapolitan songs.

Concerti aperitivo 2005

15 AGOSTO - LUNEDÌ
GIARDINI DELLA PRINCIPESSA
DI PIEMONTE, ORE 19,00

una chiave Sotto Sopra dalla tradizionale chiave di Basso all'insolita chiave di Violino

CONTRABBASSO IN QUARTETTO

contrabbassi
MASSIMO GIORGI
PAOLO DI IORIO
FABIO QUARANTA
DARIO CALDERONE



Entrato in uso alla fine del '600, il contrabbasso fu destinato per lunghi secoli alla funzione di raddoppio dell'accompagnamento eseguito da clavicembalo e organo. A partire da Mozart, lo strumento scopre invece la sua personalità, tanto da assumere non il semplice ruolo di solista, ma di vero e proprio strumento dalle molteplici espressività e virtuosismi.



JACQUES VANHERENTAL - 1948
Suite
Choral
Marche
Elegie
Final, Rondò

COLIN BRUMBY - 1933
Suite
Pesante
Larghetto, Allegro con Brio
Larghetto

DARYL RUNSWICK - 1946
Suite and low
Nursey grind
Strauss in the Dog House
American Basses

A cura di Azienda di soggiorno e turismo di Ravello, associazione culturale ArsArmonie. Direttore artistico: Carlo Torlontano. Info: Azienda di soggiorno e turismo, Ravello (Ravello Public Tourist Organization) via Roma, 18 bis - Ravello ph. 089957096



Maestro della luce e della creatività: Tonino Lombardi



La personale di Tonino Lombardi resterà aperta a Villa Rufolo fino a domenica 26 giugno

Nato a Monteleone di Puglia, Lombardi, ha lavorato nella ricerca di un delicato equilibrio fra luce e colore. Una pittura eseguita con un'elaborata tecnica a olio che si distingue per la sua singolare luminosità, a tratti fiammeggiante, derivata da abili contrasti di colore.

Artista colto, si laurea in Medicina a Napoli, "impegnato" (si direbbe oggi), appassionato di musica, traccia con la sua vita e le sue opere un solco nella storia dell'arte. Stanco del figurativo e della sua naturalistica eredità, si dichiara discepolo dell'amato padre, imbecca quella strada che, partendo dall'idea che l'arte "è pura creazione dello spirito di cui la natura non è che l'occasione" passa presto a quell'astrattismo che con accorgimenti informali è in grado di donare alla sua arte una forza dinamicamente attuale, che si pronuncia in graffi in cui la natura e anima acquistano un volto pittorico di poeta verità.

Il luogo d'origine ed il mare segnano non soltanto una conferma delle dote non comuni dell'artista ma anche un punto di arrivo nella sua pittura di paesaggio, in particolare, quella del Tavoliere, dove il moto sinuoso dell'ideale viene lievitata e perfezionata mediante una presenza reale.

Born at Monteleone (Puglia), Lombardi worked researching a delicate equilibrium between light and colour. His paintings, executed with an elaborate oil technique, distinguishes itself for the singular luminosity, almost flaming, made by contrasts of colour.

Cultured artist, he graduated in Medicine in Naples, "committed" we would say today. A music lover, he plays an important role with his work in the history of art. Tired of figurative art and of its naturalistic inheritance, he declares himself pupil of his beloved father, and starting from the idea that art "is pure creation of spirit of which nature is only the occasion" he turns to abstractionism. This abstractionism is able to give to his art a dynamic and actual force, declared in the graffi in which nature and soul become true poet.

The native land and the sea are not only a confirmation of the value of the painter but also a point of arrival of his landscape painting. Particularly in the Tavoliere di Puglia where the ideal is perfected by a real presence.

dal sito www.lombarditonino.com



Ravello Festival

sezione garbo

cinemusic

eventi



Domenica 31 luglio,
Belvedere di Villa Rufolo,
ore 21.00
Abbas Kiarostami:
per un cinema di contrasto
Tickets (2005)

Martedì 2 agosto,
Belvedere di Villa Rufolo,
ore 21.00
Zingari del Mediterraneo
Contrabbando in concerto
Progetto di Luciano Russo
La vita è un miracolo
(2004)

Mercoledì 3 agosto,
Villa Rufolo, ore 19.30
Abbas Kiarostami:
per un cinema di contrasto
Dieci (2002)

Giovedì 4 agosto
Villa Rufolo, ore 19.00
Abbas Kiarostami:
per un cinema di contrasto
Il sapore
della ciliegia (1997)

Campetto "Lucibello"
(piazza A. Mansi),
ore 21.00 Spiderman 2

Venerdì 5 agosto
Giardini del Caffè Calce,
ore 18.30
Simposio sulla colonna
sonora: Fiction o Cinema?
Campetto "Lucibello"
(piazza A. Mansi),
ore 21.00 Gli incredibili
Belvedere di Villa Rufolo,
ore 21.30
Premi Ravello
CineMusic 2005
Premio Ravello
ClipMusic 2005

Sabato 6 agosto
Villa Rufolo, ore 19.00
Spike Lee: cinecontrasti
Fa' la cosa giusta (1989)
Campetto "Lucibello"
(piazza A. Mansi),
ore 21.00 Batman begins
Belvedere di Villa Rufolo
Ore 20.30

Premio ClipMusic 2005
Ore 21.00 Speciale
Hiroshima 60 anni dopo
La guerra
dei mondi (2005)
La guerra
dei mondi (1953)

Domenica 7 agosto
Campetto "Lucibello"
(piazza A. Mansi)
Ore 19.45
Concerto Musica che vai...
Ore 21.00 Shark Tale
Belvedere
di Villa Rufolo Ore 20.30
Premio ClipMusic 2005
Ore 21.00

Premio Ravello
CineMusic 2005
Spike Lee: cinecontrasti
La venticinquesima
ora (2002)
Lunedì 8 agosto
Villa Rufolo Ore 19.00
Spike Lee:
per un cinema di contrasto
Jungle Fever (1991)

Belvedere di Villa Rufolo
Ore 20.30
Premio ClipMusic 2005:
Ore 21.30
Premio Ravello
CineMusic 2005
Campetto "Lucibello"
(piazza A. Mansi)
Ore 19.45
Concerto
Ieri, oggi e do...musica
Ore 21.00 Shrek 2

Martedì 9 agosto
Giardini del Caffè Calce,
ore 12.00
Incontro
con il compositore
Nicola Piovani
Belvedere di Villa Rufolo
Ore 20.30
Premio ClipMusic
Ore 21.30 Nicola Piovani
in Concerto
Fotogramma 2005
Campetto "Lucibello"
(piazza A. Mansi),
ore 21.00 Robots

La Sezione CineMusic è intitolata alla grande Greta Garbo, protagonista nel 1938 di una famosa fuga d'amore a Ravello, insieme al maestro Leopold Stokowski: un incontro più che simbolico, il loro, tra cinema e musica. CineMusic analizza, attraverso proiezioni, incontri e concerti dal vivo, il rapporto indissolubile ed emozionante tra queste due forme d'arte. Rilevante, a questo proposito, lo spazio dedicato ai videoclip, con la rassegna ClipMusic. Inoltre, come già lo scorso anno, CineMusic rivolge particolare attenzione anche al pubblico dei ragazzi. La seconda edizione del Premio "Ravello CineMusic", articolato in due sezioni (Cinema e Fiction), segnerà la migliore colonna sonora italiana, la migliore colonna sonora europea e la migliore canzone originale nell'ambito delle produzioni più recenti.

This section of the Festival is dedicated to the great Greta Garbo, whose visit to Ravello in 1938 was the occasion of a famous liaison with the conductor Leopold Stokowski. After all, what more symbolic encounter between cinema and music could one wish for? In a series of screenings, encounters and live concerts, the Section analyses the indissoluble relationship between film and music, the source of innumerable emotions, with a special look at video clips in the accompanying ClipMusic. As last year, the Festival 2005 includes a special feature for children. It also sees the second edition of the Ravello CineMusic Awards, in categories for the best Italian and the best European soundtrack and the best original song to feature in a film in the past season.

servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
Via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo - Piazza Duomo
ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872

Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118

- Emergenza
- Primo soccorso
- Camera Iperbarica
- Pronto soccorso
- Farmacia
- Veterinaria
- Pronto soccorso

trasporti

Taxi p. Duomo ph 089858000
Partheggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro Marmorata
Via della Repubblica, 8
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
ph 089 857222

Bonadies Villa Amore
Piazza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918

Confalone Villa Cimbrone
Via S. Giovanni
del Toro, 16
ph 089 857244

Cumpà Cosimo Villa Maria
Via S. Francesco, 1
ph 089 857156

Garden Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

Rufolo Villa Maria
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133

Salvatore Villa Maria
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947

Salvatore Villa Maria
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

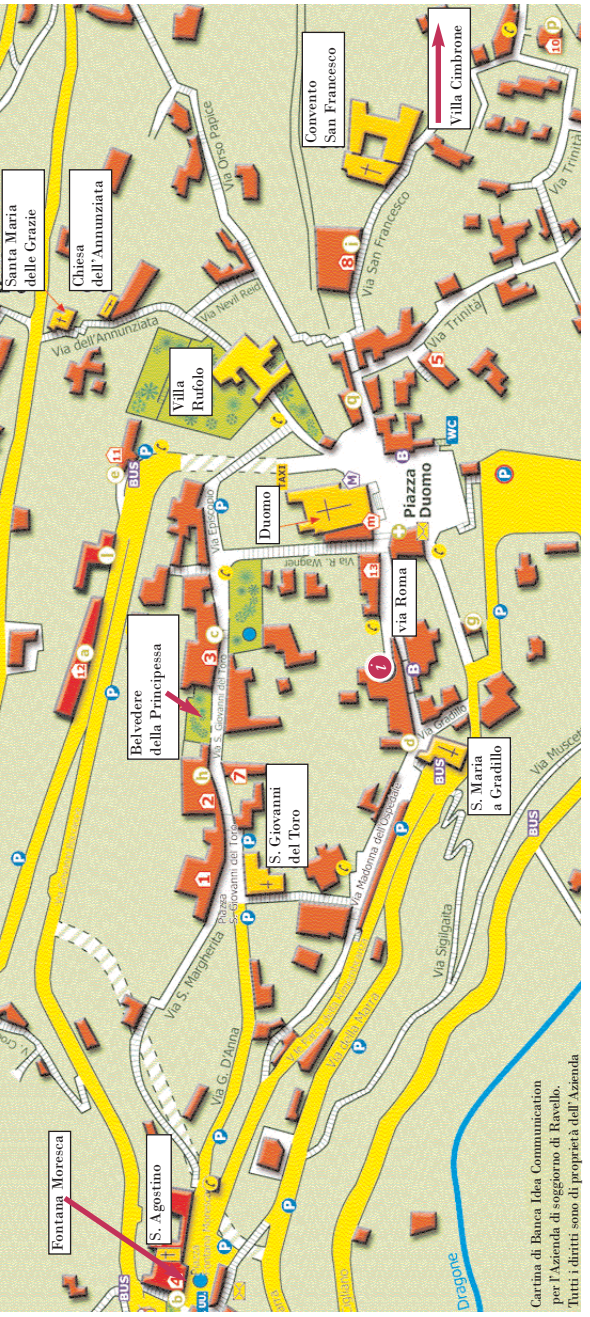
Salvatore Villa Maria
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

Salvatore Villa Maria
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

Salvatore Villa Maria
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

Salvatore Villa Maria
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

Salvatore Villa Maria
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226



Cartina di Banca Idea Communication per l'Azienda di soggiorno di Ravello. Tutti i diritti sono di proprietà dell'Azienda

hotel & ricettività

- Hotel Caruso****L** (loc. Marmorata)
Via S. Giovanni
Del Toro, 2
ph 01 85267890
www.hotelcaruso.com
- Palazzo Sasso****L**
Via S. Giovanni
Del Toro, 58
ph 089 818181
www.palazzosasso.com
- Palumbo**
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it
- Residence******
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857237
www.hotelvilla.com
- Villa San Michele***
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa.com
- Hotel Graal******
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgral.it
- Hotel Villa Amore****
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135
- Hotel Rufolo******
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133
www.hotelrufolo.it
- Villa Cimbrone******
Via S. Chiara, 26
ph 089 857459
www.villacimbrone.it
- Hotel**
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it
- Villa Maria******
Via S. Chiara, 2
ph 089 857255
www.villamaria.it
- Hotel Garden******
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giardanohotel.it
- Hotel Marmorata******
Via Bizantina, 3
ph 089 857226
- Amato Stefania**
Via Roma, 54
ph 089 857169
- Amorelli Paola**
Via Loggetta, 25
ph 081 426876
- Antica Porta**
Via Roma
ph 089 463525
- Cappotto Giuseppe**
Via Loggetta, 13
ph 089 873344
- Civale Claudia**
Via Civita, 19
ph 089 871972
- Dj Lieto Mariarosaria**
Via Lacco, 50
ph 089 8736082
- Esposito Francesco**
Via San Trifone
ph 089 857321
- Il Giardino dei Limoni**
Via Casanova, 3
ph 089 858168
- La Casarella**
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298
- Amato Nicola**
Via Monte Brusara
ph 089 858107
- Hotel Graal******
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgral.it
- Palumbo**
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it
- Residence******
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857237
www.hotelvilla.com
- Villa San Michele***
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa.com
- Hotel Graal******
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgral.it
- Hotel Villa Amore****
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135
- Hotel Rufolo******
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133
www.hotelrufolo.it
- Villa Cimbrone******
Via S. Chiara, 26
ph 089 857459
www.villacimbrone.it
- Hotel**
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it
- Villa Maria******
Via S. Chiara, 2
ph 089 857255
www.villamaria.it
- Hotel Garden******
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giardanohotel.it
- Hotel Marmorata******
Via Bizantina, 3
ph 089 857226
- Amato Stefania**
Via Roma, 54
ph 089 857169
- Amorelli Paola**
Via Loggetta, 25
ph 081 426876
- Antica Porta**
Via Roma
ph 089 463525
- Cappotto Giuseppe**
Via Loggetta, 13
ph 089 873344
- Civale Claudia**
Via Civita, 19
ph 089 871972
- Dj Lieto Mariarosaria**
Via Lacco, 50
ph 089 8736082
- Esposito Francesco**
Via San Trifone
ph 089 857321
- Il Giardino dei Limoni**
Via Casanova, 3
ph 089 858168
- La Casarella**
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298
- Amato Nicola**
Via Monte Brusara
ph 089 858107
- Hotel Graal******
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgral.it
- Palumbo**
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it
- Residence******
Via S. Giovanni
Del Toro, 16 -
ph 089 857237
www.hotelvilla.com
- Villa San Michele***
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa.com
- Hotel Graal******
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgral.it
- Hotel Villa Amore****
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135
- Hotel Rufolo******
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133
www.hotelrufolo.it
- Villa Cimbrone******
Via S. Chiara, 26
ph 089 857459
www.villacimbrone.it
- Hotel**
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it
- Villa Maria******
Via S. Chiara, 2
ph 089 857255
www.villamaria.it
- Hotel Garden******
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giardanohotel.it
- Hotel Marmorata******
Via Bizantina, 3
ph 089 857226

La Principessa
Via S. G. del Toro, 11
ph 089 857107

La quiete
Via San Martino
ph 089 8736082

Lucibello Mosè
Via Roma ph 089 857076

Ruocco Cristina
Via Monte Brusara
ph 089 858017

Sorrentino Pasquale
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576

Villa Rosa
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

Bed & Breakfast
Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Rosa dei Venti
Via Carusiello, 27
(loc. Castiglione)
ph 089 871518

Punta Civita
Via Civita, 3
(loc. Castiglione)
ph 089 872326

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette

agenzie di viaggio

- Ravello International**
via Roma 36
ph 089858086
- Wagner Tours**
via Ss. Trinità 4
ph 089858416
- Studio Dama**
via Boccaccio 19
ph 089858390

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello. Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004. Direttore responsabile: Paolo Popoli